

ПРОТОКОЛ

двадцать девятой сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

1. Открытие сессии.

Двадцать девятая сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству состоялась в г.Тромсе в период с 14 по 17 ноября 2000 года.

Глава российской делегации - М.В. Дементьев, представитель Правительства Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, Первый заместитель Председателя Государственного комитета Российской Федерации по рыболовству.

Глава норвежской делегации - Й. Крог, представитель Правительства Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, Постоянный заместитель Министра рыболовства Королевства Норвегия.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

2 . Повестка дня.

Стороны одобрили Повестку дня, см. Приложение 2.

3. Рабочие группы.

В соответствии с параграфом 3 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились создать следующие совместные рабочие группы по:

- статистике;
- тюленям Северо-Восточной Атлантики;
- научно-исследовательскому сотрудничеству;
- техническим мерам регулирования рыболовства;
- подготовке протокола;
- разработке Меморандума о сотрудничестве по контролю .

4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 1999 г. и за истекший период 2000 г.

Стороны обменялись статистическими данными по результатам промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 1999 году и за истекший период 2000 года

согласно единым формам отчетности.

Стороны констатировали точность и соответствие представленных данных.

Вместе с тем, Стороны отметили, что существует различная практика учета вылова исследовательскими судами. Стороны договорились поручить Постоянному Комитету разработать порядок обмена статистическими данными таких уловов.

Стороны договорились о продолжении регулярного обмена месячными промысловыми данными о добыче рыбы и креветки по районам ИКЕС I и II.

Стороны согласились о сотрудничестве для возможного получения наиболее полной информации о доставке на берег трески и пикши, в том числе в третьих странах. Стороны договорились, что обмен такой информацией будет осуществляться в рамках Постоянного Комитета.

5. Регулирование промысла трески и пикши в 2001 году.

5.1. Установление ОДУ и распределение квот.

Стороны согласились с тем, что существует неуверенность в оценке запаса аркто-норвежской трески, и особо подчеркнули необходимость расширения исследовательских работ и съемок по всему району распространения запаса с целью получения более точных результатов. Стороны указали на то, что Международный Совет по морским исследованиям (ИКЕС) также отметил недостаток в съемках, что снижает достоверность обоснованности научных рекомендаций.

Стороны согласились с тем, что существует необходимость в дальнейшей разработке согласованных долгосрочных стратегий по управлению общими запасами в Баренцевом и Норвежском морях.

Стороны высказались за скорейшее восстановление нерестового запаса трески до 500.000 тонн и необходимость уменьшения ее промысловой смертности до уровня $F_{ра}=0.42$ и одновременно согласились обратиться в ИКЕС с просьбой пересмотреть оценку $V_{ра}$ в свете динамики запаса трески за последние 30-40 лет. Стороны согласились с тем, что установленный ОДУ для трески не должен регулироваться в течение последующих трех лет, кроме тех случаев, когда развитие запасов станет слабее, чем ожидается на основании сегодняшнего знания о запасах, или же при достижении контрольного показателя нерестового запаса и коэффициента промысловой смертности.

Стороны установили ОДУ на треску и пикшу на 2001 год, а также согласовали распределение квот вылова между Россией, Норвегией и третьими странами (Приложение 3). Распределение квот вылова третьих стран по зонам на 2001 год представлено в Приложении 4.

Стороны согласовали взаимные квоты вылова трески и пикши в экономических зонах друг друга, см. Приложение 5.

Стороны согласились в случае необходимости рассмотреть вопрос

возможности взаимных переносов квот вылова трески, пикши и других видов рыб в течение 2001 года и увеличения взаимных квот вылова в зонах друг друга.

Промысел сетями, ярусами и крючковыми снастями должен осуществляться в пределах установленных Сторонами квот.

Стороны согласились о взаимном уведомлении относительно тех квот, которые будут выделяться третьим странам из общих запасов, в том числе о тех количествах, которые выделяются в рамках коммерческих проектов.

Стороны согласились проводить взаимные консультации о намерениях переноса квот третьих стран из зоны одной Стороны в зону другой Стороны.

5.2. Другие меры регулирования промысла.

Стороны проинформировали друг друга о результатах проведенных испытаний сортирующих систем.

Стороны согласились продолжить работы по развитию технологии селективности орудий лова.

Стороны согласились продолжить обмен информацией о биологическом обосновании закрытия и открытия районов промысла по согласованной форме, разработанной Постоянным Комитетом.

Стороны поручили Постоянному Комитету рассмотреть эффективность практического применения сортирующих систем в целях определения дальнейшего пути их развития и использования.

5.2.1. Технические меры регулирования промысла.

Постоянный Комитет рассмотрел различные предложения по согласованным правилам ведения промысла трески, включая размер ячеи, минимальный промысловый размер рыбы, прилов молоди.

Стороны согласились, что долгосрочной целью является введение единого размера ячеи и минимального промыслового размера для всего ареала трески и пикши.

Технические меры регулирования промысла представлены в Приложении 7.

6. Управление запасом камчатского краба (*Paralithodes camtschaticus*) в Баренцевом море

Стороны обменялись информацией о результатах исследований камчатского краба (*Paralithodes camtschaticus*) в Баренцевом море в 2000 году.

Стороны согласились продолжить научно-экспериментальный лов камчатского краба осенью 2001 г.- зимой 2002 г. в количестве 200 000 экземпляров, по 100 000 экземпляров каждой из Сторон.

Стороны согласились открыть коммерческий промысел камчатского краба начиная с сезона осень 2002 г. – зима 2003 г.

Стороны одобрили работу по подготовке стратегии управления запасом камчатского краба, мер технического регулирования и поручили Постоянному Комитету совместно с учеными разработать конкретные предложения по мерам регулирования, в том числе по снижению прилова краба при промысле других видов.

7. Регулирование промысла мойвы в 2001 году.

Стороны отметили увеличение запаса мойвы и договорились открыть промысел в зимний период с 1 января по 30 апреля 2001 г. Общий допустимый улов и распределение квот Сторон представлены в Приложении 3. Технические меры регулирования промысла представлены в Приложении 7.

Стороны договорились о взаимном доступе в зоны друг друга для реализации квот в полном объеме.

8. Вопросы по управлению запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в 2001 году.

Стороны приняли во внимание Соглашение по управлению запасом атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в 2001 г., заключенное на основе пятисторонних консультаций 18 октября 2000 г. в г. Скаген (Дания).

В рамках упомянутого пятистороннего Соглашения и двусторонней договоренности между Россией и Норвегией Россия в 2001 году получит доступ на вылов 85 000 тонн атлантико-скандинавской весенне-нерестующей сельди в норвежской экономической зоне к северу от 62 N и 7 200 тонн сельди в рыболовной зоне вокруг Ян-Майена.

Россия из своей квоты передаст Норвегии квоту в объеме 1 300 тонн сельди.

Норвежская Сторона сообщила, что западная граница района, ранее установленного для сохранения молоди сельди, до начала промысла будет, при необходимости, отрегулирована таким образом, чтобы не препятствовать промыслу взрослой сельди и способствовать сохранению молоди сельди.

9. Регулирование промысла других видов рыб в 2001 году.

Квоты других запасов и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

Стороны согласились с тем, что эксплуатация запасов рыб, которые не регулируются квотами, может производиться только в качестве прилова при промысле квотируемых видов рыб.

Стороны согласились о взаимных квотах прилова в экономических зонах друг друга. Эти квоты на прилов могут быть увеличены с учетом практического осуществления рыбного промысла. Стороны в возможно короткий срок будут рассматривать просьбы об увеличении квот на прилов.

9.1. Синекорый палтус.

Стороны договорились о продолжении в 2001 году запрета на прямой промысел синекорого палтуса.

Норвежская Сторона проинформировала, что будет осуществляться ограниченный прибрежный промысел в традиционных объемах обычными орудиями лова в районах норвежской юрисдикции.

Технические меры регулирования промысла представлены в Приложении 7.

9.2. Морской окунь.

Стороны обсудили состояние запаса окуня (*S. mentella*), которое вызывает опасение, и договорились сохранять строгий режим регулирования промысла этого запаса в 2001 году.

В целях продолжения исследовательского временного ряда в мониторинге запаса окуня (*S. mentella*) Российской Стороне будет разрешен прямой экспериментальный промысел окуня (*S. mentella*) в ограниченном районе Баренцева моря. Российская Сторона проинформирует о сроках этого промысла и об участвующих судах с последующим представлением результатов в ИКЕС.

Объемы вылова и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

10. Регулирование промысла креветки в 2001 году.

Стороны рассмотрели развитие промысла и состояние запасов креветки в Баренцевом море.

Стороны согласились с тем, что ученые двух стран продолжают расширенные исследования запасов и биологии креветки в Баренцевом море. Они отметили, что российские и норвежские ученые работают над оценкой запасов креветки, в т.ч. с целью возможного установления ОДУ. В данной работе будет учтено также и потребление креветки треской.

Стороны согласились с тем, что исследования креветки необходимо объединять с другими исследованиями по управлению запасами.

Норвежская Сторона высказала пожелание о введении Российской Стороной в ее экономической зоне минимального размера креветки 6 см (15 мм - карапакс) и разрешения прилова в размере 10% маломерной креветки от веса улова в качестве основания для закрытия районов, где много молодежи креветки.

Стороны согласились, что закрытие районов при промысле креветки будет осуществляться на основании данных о приловах синекорого палтуса, трески, пикши и окуня.

Разрешаемый прилов молодежи трески и молодежи пикши снижается до 800

особей на тонну креветки.

Квоты и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

Стороны поручили ученым рассмотреть возможность дальнейшего развития технологии селективности орудий лова с тем, чтобы уменьшить прилов молоди окуня при траловом промысле креветки.

11. Регулирование промысла тюленей в 2001 году.

Квоты и технические меры регулирования, включая промысел в научных целях, представлены в Приложениях 6 и 8.

Стороны приняли обязательство до 15.02.2001 г. проинформировать друг друга в письменном виде о возможности реализации квот в районах юрисдикции другой стороны.

12. Порядок выдачи лицензий на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла.

Стороны обсудили порядок подачи отчетности и выдачи лицензий относительно промысла Сторон в зонах друг друга и выполнение правил ведения рыбного промысла.

Стороны подтвердили свои намерения сохранить действующий порядок выдачи лицензий для ведения промысла в зонах двух стран на 2001 год, в том числе без оформления лицензионного документа по каждому судну. При этом отметили понимание Сторон о принятии аналогичных действий каждой из Сторон в случае его изменения.

Стороны договорились до 31 декабря 2000 года обмениваться информацией по судам, которые намерены вести промысел в зонах двух стран в 2001 году, с использованием тех же бланков заявок на получение лицензий, что и в прошлые годы.

13. Меры по контролю промысла в Баренцевом море в 2001 году.

Стороны подтвердили свое решение о сохранении строгого контроля за промыслом в Баренцевом море и обсудили конкретные меры по контролю.

13.1. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения от 15 мая 1999 г. между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией.

Стороны согласились, что при заключении соглашений по квотам с третьими странами третья страна должна принять обязательство ограничить свой промысел квотами, которые выделяются прибрежными государствами, независимо от того, осуществляется промысел в пределах или за пределами зон

юрисдикции России и Норвегии.

Стороны обсудили промысел третьих стран в Баренцевом море и согласились продолжить оперативный контроль за этим промыслом таким образом, чтобы его можно было прекратить при освоении выделенных квот.

Стороны обменялись информацией о нерегулируемом промысле судами стран, не имеющих права на квоты в Баренцевом море, и констатировали совпадение позиций о принятии мер по этому вопросу.

Стороны обменялись информацией о ходе выполнения трехстороннего Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией в 2000 году.

Стороны подтвердили согласие о том, что меры регулирования запасов аркто-норвежской трески действуют во всех районах ее распространения.

13.2. Сотрудничество в области управления рыболовством.

Стороны продолжают сотрудничество между рыболовными властями двух стран для дальнейшего повышения эффективности контроля за ресурсами и регулирования рыболовства.

Стороны согласились с тем, что любые совместные российско-норвежские проекты, включая исследования, связанные с использованием живых ресурсов Баренцева и Норвежского морей, должны быть рассмотрены в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству и одобрены Государственным комитетом Российской Федерации по рыболовству и Министерством рыболовства Норвегии. Каждая Сторона обязуется информировать другую Сторону о размерах выделяемых и получаемых в рамках таких проектов квот и о выгрузках рыбы, выловленной по этим квотам.

Стороны будут способствовать дальнейшей эффективной работе Постоянного Комитета по вопросам управления и регулирования рыболовства. Протокол заседания Постоянного Комитета от 16 – 20 октября 2000 г. приведен в Приложении 9.

В свете введения системы спутникового слежения Стороны поручили Постоянному Комитету разработать предложения упрощения и согласования правил отчетов.

13.2.1. Меморандум о сотрудничестве по контролю.

Стороны с удовлетворением отметили подписание «Меморандума о порядке сотрудничества в области контроля между Мурманским бассейновым управлением по охране, воспроизводству рыбных запасов и регулированию рыболовства Государственного комитета Российской Федерации по рыболовству, Арктическим региональным управлением Федеральной пограничной службы Российской Федерации, Директоратом рыболовства Норвегии и Береговой охраной Норвегии».

13.2.2. Внесение дополнений в инструкцию по открытию и закрытию районов промысла.

Стороны согласились с тем, что предупреждения о закрытии и открытии промысловых районов должны соответствовать порядку, указанному в Приложении 3.5 «Альтернативные способы уведомления о закрытии и открытии промысловых районов» Протокола Постоянного Комитета от 14 апреля 2000 г.

Стороны внесли изменения в процедуру вступления в силу решений об открытии и закрытии промысловых районов в Приложение 7 - пункты 1.3., 2.4. и 7.3. на основе рекомендаций Постоянного Комитета (Протокол заседания Постоянного Комитета в Хеннингсвере от 16-20 октября 2000 г.).

13.3. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию.

Стороны согласились, что применение точных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения истинной картины по изъятию ресурсов.

Стороны согласились о применении единых переводных коэффициентов, которые приведены в Приложении 7.

При определении переводных коэффициентов должны применяться «Agreed methods for measurement and calculation of conversion factors» и совместная российско-норвежская рабочая инструкция по измерению и расчету переводных коэффициентов по свежей рыбной продукции, производимой на борту промысловых судов.

14. Совместные научные исследования морских живых ресурсов.

Стороны выразили удовлетворение тесным и долговременным сотрудничеством исследователей двух стран. Вместе с тем, они констатировали, что в текущем году норвежские научно-исследовательские суда не смогли осуществить программу исследований в исключительной экономической зоне Российской Федерации, как было запланировано.

Стороны подтвердили, что результаты научно-исследовательских рейсов, проводимых каждой из сторон в зонах друг друга, являются основой для разработки мер по управлению запасами живых ресурсов в Баренцевом море.

В целях обеспечения практического осуществления исследовательских рейсов Стороны согласились способствовать оперативному рассмотрению заявок на эти рейсы на обоюдной основе.

Стороны приняли Программу совместных российско-норвежских научных исследований на 2001 год (Приложение 10).

Стороны согласились установить квоты вылова для всех донных рыб для

проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений. Весь вылов в этих целях подлежит отчетности в соответствующих статистических формах. Государственный комитет Российской Федерации по рыболовству и Министерство рыболовства Норвегии заблаговременно до начала работ обмениваются взаимной информацией о количестве и названиях судов, принимающих участие в научных исследованиях и мониторинге, сроках их проведения и квотах вылова (Приложение 10).

15. Разное.

Стороны согласились провести очередную ежегодную сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в ноябре 2001 года в России.

Настоящий протокол составлен 17 ноября 2000 года в г. Тромсе на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Правительства
Российской Федерации в
Смешанной Российско-Норвежской
комиссии по рыболовству

Представитель Правительства
Королевства Норвегия в Смешанной
Норвежско-Российской комиссии
по рыболовству

М.В.Дементьев

Й. Крог

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СОСТАВ РОССИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

- | | |
|------------------|---|
| Дементьев М.В. | – руководитель делегации,
Первый заместитель Председателя Госкомрыболовства России, |
| Манжосов А.Ю. | – заместитель руководителя делегации,
начальник Управления международного сотрудничества |
| Дягилев С.Е. | – начальник Управления науки Госкомрыболовства России |
| Гусенков В.П. | – председатель подкомитета по рыбному хозяйству,
заместитель председателя Аграрного Комитета Государственной Думы Российской Федерации |
| Цукалов В.И. | – внештатный консультант Председателя Госкомрыболовства России |
| Зеленцов А.В. | – представитель Госкомрыболовства России в Норвегии |
| Соминская М.А. | – заместитель начальника отдела Управления рыболовства и организации производства Госкомрыболовства России |
| Подкорытова О.А. | – ведущий специалист Управления международного сотрудничества Госкомрыболовства России |
| Шлейник В.Н. | - зам.директора ПИНРО по научной работе |
| Потелов В.А. | – зав.лабораторией СевПИНРО |
| Борисов В.М. | – зав. лабораторией ВНИРО |
| Прищепа Б.Ф. | – начальник Управления «Мурманрыбвод» |
| Лисовский С.Ф. | - зав. лабораторией ПИНРО |
| Силин В.В. | – заместитель Губернатора Мурманской области |
| Ажогин В.В. | – председатель Государственного Комитета по рыбному хозяйству Республики Карелия |
| Мелешко Л.П. | - председатель Комитета по рыбному хозяйству Администрации Архангельской области |
| Антропов Г.Д. | – начальник службы сырьевых ресурсов Росрыбколхозсоюза |
| Рязанцев Ю.Б. | – переводчик ВНИРО |
| Шапель А.Е. | - советник Второго Европейского департамента МИД России |
| Загайнов Е.Т. | – 1-й секретарь Правового департамента МИД России |
| Антипин В.С. | – зам.начальника Управления охраны морских биоресурсов Департамента морской охраны ФПС России |

- Лулаков В.А. – начальник Мурманской Государственной морской инспекции АРУ ФПС России
- Лаучис Л.В. - переводчик
- Мясников Ю.Н. – генеральный директор ЗАО «Севрыба»
- Бондаренко В.М. – генеральный директор ОАО «Мурманский тралфлот»
- Хижняков В.А. - генеральный директор ООО «Мурман Сифуд»
- Кудрин Б.Д. – председатель правления «Союза рыбопромышленников Севера»
- Степахно Г.В. – директор Ассоциации рыбодобывающих предприятий Севера
- Горохов В.А. - зам. генерального директора ЗАО «Севрыба-2»
- Беренбойм Б.И. - зав. лабораторией ПИНРО
- Торохов В.П. - начальник отдела ЗАО «Севрыба»
- Бокучава В.К. - внештатный советник Председателя Госкомрыболовства России
- Плотников И.П. – генеральный директор ФГУП «Архангельская база тралфлота»
- Старков А. В. – генеральный директор ОАО «Мурманрыбпром»
- Тугушев А.И. – вице-президент консорциума «Мурманский тралфлот»
- Беляев Г.И. – зам.директора консорциума «Мурманский тралфлот»

СОСТАВ НОРВЕЖСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

- Йорн Крог – представитель Норвегии в СРНК, Постоянный заместитель
Министра Рыболовства Норвегии, руководитель делегации
- Петер Гюллестад – заместитель представителя Норвегии в СРНК, Директор
Директората рыболовства, заместитель руководителя делегации
- Кирсти Хенриксен - заместитель Генерального Директора Министерства
Рыболовства
- Кристель Эльвестад – старший советник Министерства рыболовства
- Йон Рамберг – заместитель начальника Управления Министерства
иностраннных дел
- Эйнар Эллингсен - начальник отдела Директората рыболовства
- Кристен Мурдал – советник по рыболовству Посольства Норвегии в России
- Осмунд Бьордал – директор по науке Бергенского института морских
исследований
- Кьелл Недреос – руководитель секции Бергенского института морских
исследований
- Харальд Йосетер - научный сотрудник Бергенского института
морских исследований
- Туре Хауг – профессор Института рыбного хозяйства и аквакультуры
- Йан Сундет - старший научный сотрудник Института рыбного
хозяйства и аквакультуры
- Одмунд Би – председатель Норвежского союза рыбаков
- Эйнар Юхансен – заместитель председателя Норвежского союза Рыбаков
- Оге Ремей – член правления Норвежского союза рыбаков
- Терье Мартинуссен – административный директор Объединения предприятий
Рыбной промышленности
- Вернер Киил – региональный секретарь Норвежского профсоюза
Моряков
- Даг Клоста – переводчик

ПРИЛОЖЕНИЕ 2**ПОВЕСТКА ДНЯ**

**29 сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по
рыболовству, г.Тромсе, 14-17 ноября 2000 года**

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.

3. Рабочие группы.
4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 1999 г. и за истекший период 2000 г.
5. Регулирование промысла трески и пикши в 2001 году.
 - 5.1. Установление ОДУ и распределение квот.
 - 5.2. Другие меры регулирования промысла.
 - 5.2.1. Технические меры регулирования.
6. Управление запасом камчатского краба (*Paralithodes camtschaticus*) в Баренцевом море.
7. Регулирование промысла мойвы в 2001 году.
8. Вопросы по управлению запасом весенне-нерестующей атлантико-скандинавской сельди в 2001 году
9. Регулирование промысла других видов рыб в 2001 году.
10. Регулирование промысла креветки в 2001 году.
11. Регулирование промысла тюленей в 2001 году.
12. Порядок выдачи лицензий на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла.
13. Меры по контролю промысла в Баренцевом море в 2001 году.
 - 13.1. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения от 15 мая 1999 г. между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией.
 - 13.2. Сотрудничество в области управления рыболовством.
 - 13.2.1. Меморандум о сотрудничестве по контролю.
 - 13.2.2. Внесение дополнений в инструкцию по открытию и закрытию районов промысла.
 - 13.3. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию.
14. Совместные научные исследования морских живых ресурсов.
15. Разное.
16. Закрытие сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ОДУ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТ ВЫЛОВА МЕЖДУ РОССИЕЙ, НОРВЕГИЕЙ И ТРЕТЬИМИ СТРАНАМИ НА 2001 г., (тонн)

	ОБЩАЯ КВОТА	ПЕРЕДАНО	НАЦИОНАЛЬНЫЕ
--	--------------------	-----------------	---------------------

ВИД РЫБЫ	ОДУ	ТРЕТЬИХ СТРАН	ЧАСТИ КВОТ		РОССИЕЙ НОРВЕГИИ	КВОТЫ	
			НОРВЕГИИ	РОССИИ		НОРВЕГИИ	РОССИИ
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI=III+V	VII=IV-V
ТРЕСКА	355.000	55.900	149.550	149.550	6.000	155.550	143.550
НОРВЕЖСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	40.000		40.000			40.000	
МУРМАНСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	40.000			40.000			40.000
ВСЕГО ТРЕСКА	435.000	55.900	189.550	189.550	6.000	195.550	183.550
ПИКША	85.000	4.400	40.300	40.300	6.000	46.300	34.300
МОЙВА*	630.000		378.000	252.000		378.000	252.000

* ПРИМЕЧАНИЕ: 1. общая квота мойвы в Баренцевом море распределяется - 60 % для Норвегии и 40 % для России.
2. из общей квоты мойвы выделенной России до 15.000 тн может быть передано для третьих стран.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТЫ ВЫЛОВА ТРЕСКИ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ЗОНАМ НА 2001 г., (тонн)

ОБЩАЯ	РАЙОН ШПИЦБЕРГЕНА	НОРВЕЖСКАЯ ЭК. ЗОНА	РОССИЙСКАЯ ЭК. ЗОНА
55.900	15.800	23.300	16.800

II. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТЫ ВЫЛОВА ТРЕСКИ И ПИКШИ, ВЫДЕЛЕННЫХ ТРЕТЬИМ СТРАНАМ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ СТОРОН В 2001 г., (тонн)

ВИДЫ РЫБ	НОРВЕЖСКАЯ ЭК. ЗОНА	РОССИЙСКАЯ ЭК. ЗОНА	ВСЕГО	В Т.Ч. В СМЕЖНОМ УЧАСТКЕ БАРЕНЦЕВА МОРЯ	
				НОРВЕГИЯ	РОССИЯ
ТРЕСКА	23.300	16.800	40.100	16.800	16.800
ПИКША	2.640	1.760	4.400	1.760	1.760

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

КВОТЫ НА ВЗАИМНЫЙ ВЫЛОВ ТРЕСКИ И ПИКШИ НОРВЕГИЕЙ И РОССИЕЙ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ ДРУГ ДРУГА В 2001 г., (тонн)

**ЭТИ КВОТЫ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СМЕЖНЫЙ УЧАСТОК
СОВМЕСТНОГО РЫБОЛОВСТВА В БАРЕНЦЕВОМ МОРЕ.**

РАЙОНЫ	ВИДЫ РЫБ		ВСЕГО
	ТРЕСКА	ПИКША	
КВОТЫ НОРВЕГИИ В ИЭЗ РОССИИ	140.000	20.000	160.000
КВОТЫ РОССИИ В ЭК.ЗОНЕ НОРВЕГИИ	140.000	20.000	160.000

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

**I. КВОТЫ РОССИИ НА НОРВЕЖСКИЕ ЗАПАСЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
ЗОНЕ НОРВЕГИИ В 2001 г. (тонн)**

ЗАПАСЫ	КВОТА	ПРИМЕЧАНИЕ
ОКУНЬ КЛЮВАЧ	2.000	Прямой промысел

(S. Mentella)		
ОКУНЬ ЗОЛОТИСТЫЙ (S. Marinus) ОКУНЬ КЛЮВАЧ (S. Mentella)	1.500	Неизбежный прилов, ограниченный 25 % в каждом отдельном улове
ПУТАССУ	50.000	Может вылавливаться в определенном ограниченном районе в НЭЗ, чьи координаты будут уточнены, и в рыболовной зоне Ян-Майен за пределами 4-х мильной зоны
САЙДА	5.000	Прилов при промысле трески и пикши, ограниченный 25 % в каждом отдельном улове
ЗУБАТКА	2.000	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ	3.000	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов

**КВОТЫ НОРВЕГИИ НА РОССИЙСКИЕ ЗАПАСЫ В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РОССИИ В 2001 г. (тонн)**

ЗАПАСЫ	КВОТА	ПРИМЕЧАНИЕ
КРЕВЕТКА	3.000	
ЗУБАТКА	1.500	Прямой промысел и прилов
КАМБАЛА	1.000	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ	500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
ГРЕНЛАНДСКИЙ ТЮЛЕНЬ	5.000 ВЗРОСЛЫХ ОСОБЕЙ	Добыча в восточных льдах. При промысле детенышей 1 взрослый засчитывается как 2.5 детеныша

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

**ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЕДИНЫЕ
ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ**

I. ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ

1. Треска и пикша

1.1. Использование сортирующих систем обязательно при траловом промысле трески в ограниченных районах Баренцева моря. Применение сортирующих систем должно соответствовать техническим требованиям, принятым властями обеих Сторон, на основе минимального расстояния между прутьями 55 мм. Согласованные спецификации двух сортирующих систем разработаны.

Разрешается применение мелкоячейных сетей и тканей для изготовления направляющих частей сортирующих систем.

1.2. Допускается прилов трески и пикши ниже минимального промыслового размера до 15% от общего количества рыб в каждом отдельном улове.

1.3. В случае, если в каком-либо районе треска и пикша ниже установленных размеров составляет в уловах больше 15% количества, то каждая Сторона на основе научных данных принимает решение о закрытии соответствующего района. Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении прямо от ответственных властей.

1.4. Запрещено использование разноглубинных тралов при промысле трески.

2. Мойва

2.1. Минимальный промысловый размер мойвы составляет 11 см. и допустимый ее прилов длиной менее 11 см. – не более 10% по количеству экземпляров.

2.2. Запрещается использование тралов и неводов с минимальным размером ячеи менее 16 мм. Возможно использование на траловых мешках трех грузовых каркасов с минимальным размером ячеи 80 мм. Стороны признают использование круглых стропов, количество которых не ограничивается.

2.3. В целях предотвращения вылова молоди мойвы запрещается ее промысел севернее 74 градуса с.ш. На основании данных съемок эта граница может уточняться.

2.4. Для предотвращения вылова непромысловых размеров других видов при промысле мойвы Стороны на основании данных исследований должны

принимать необходимые меры в своих зонах. В связи с этим приловы непромысловых экземпляров каждого из видов трески, пикши, сельди и синекорого палтуса не должны превышать 300 экземпляров на одну тонну мойвы.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении прямо от ответственных властей.

3. Сайда

При промысле трески и пикши допускается прилов сайды до 25% от общего веса в каждом отдельном улове и выгружаемого улова.

4. Синекорый палтус

При промысле других видов рыб допускается прилов синекорого палтуса до 12% по весу в каждом отдельном улове и до 7 % улова на борту при прекращении промысла и от выгружаемого улова.

5. Морской окунь

5.1. Российской Стороне разрешается специализированный промысел окуня (*S. mentella*) тралами с ячейей размером не менее 100 мм в ограниченном районе норвежской экономической зоны.

5.2. При этом разрешается общий прилов трески, пикши и синекорого палтуса и других видов рыб до 10%, причем синекорого палтуса до 5% от общего веса в каждом улове. Это касается промысла как донными, так и пелагическими тралами.

5.3. При промысле других видов рыб допускается прилов морского окуня до 25 % от общего веса в каждом отдельном улове и выгружаемого улова.

6. Путассу

При промысле путассу разрешается прилов до 10% скумбрии в каждом улове.

7. Креветка

7.1. Применение селективной решетки является обязательным во всех случаях промысла креветки в зонах юрисдикции обеих стран.

7.2. Прилов молоди трески и пикши при промысле креветки не должен

превышать 800 экз. на одну тонну креветки. Прилов синекорого палтуса не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки. Прилов молоди морского окуня не должен превышать 1000 экз. на одну тонну креветки.

7.3. Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении прямо от ответственных властей.

8. Промысловый журнал

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал корректив вылова за истекшие сутки.

9. Применение инструкции по контролю использования сортирующих систем в тресковых тралах.

При контроле использования сортирующих систем в тресковых тралах контролирующие органы должны применять инструкцию, разработанную Постоянным Комитетом по вопросам управления и контроля от 16 сентября 1999 г..

П.ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

1. Треска

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для норвежских, российских судов и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,18
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,50
- потрошенная без головы с прямым срезом - 1,55

Для механизированного производства филе:

- филе со шкурой (с толстой спинной костью) - 2,60
- филе без шкуры (с толстой спинной костью) - 2,90
- филе без шкуры (без толстой спинной кости) - 3,25

2. Пикша

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для норвежских, российских и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,14
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,40

Следующие временные единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для норвежских, российских и судов третьих стран:

- потрошенная без головы с прямым срезом - 1,65

Для механизированного производства филе:

- филе со шкурой (с костью) - 2,65
- филе без шкуры (с костью) - 2,95
- филе без шкуры (без кости) - 3,15